

VILLE DE
MONT-ROYAL



TOWN OF
MOUNT ROYAL

SÉANCE ORDINAIRE

du **conseil municipal de Mont-Royal**

lundi 25 janvier 2021 à 19 h

au 90, avenue Roosevelt

REGULAR MEETING

of the **Mount Royal Town Council**

Monday, January 25, 2021 at 19:00

at 90 Roosevelt Avenue

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Ouverture de la séance et mots des élus	1.	Opening of Meeting and remarks from council members
Adoption de l'ordre du jour	2.	Adoption of Agenda
Période de questions du public	3.	Public Question Period
Adoption des procès-verbaux de la réunion ordinaire du 14 décembre 2020 et des réunions extraordinaires des 14 janvier 2021 et 19 janvier 2021	4.	Adoption of Minutes of December 14, 2020 and January 2101 Special Meetings
Dépôt de documents :	5.	Tabling of documents :
Permis et certificats	.1	Permits and certificates
Rapport - ressources humaines	.2	Report- Human Resources
Commission municipale du Québec - processus d'adoption des règlements	.3	Québec Municipal Commission - processes of adoption of by-laws
Liste des commandes - 10 000 \$	.4	List of orders - \$10,000

Liste des commandes - 25 000 \$	.5	List of orders - \$25,000
Liste des commandes - 50 000 \$	.6	List of orders - \$50,000
Liste des achats sans émission de bon de commande	.7	List of purchases for which no purchase order was issued
Liste des chèques et dépôt directs	.8	List of cheques and direct deposits

ADMINISTRATION ET FINANCES

Ratification des débours

6. Confirmation of Disbursements

ADMINISTRATION AND FINANCES

AFFAIRES CONTRACTUELLES

Collecte et transport de résidus de jardin et alimentaires

7. Collection and transport of yard trimmings and food residues

CONTRACTUAL MATTERS

Renouvellement du contrat : Plantation et entretien horticole des terre-pleins

8. Contract renewal: Plantation and horticultural maintenance of medians

Plantation et d'entretien des fleurs annuelles et des bulbes à floraison printanière (excluant l'arrosage)

9. Annual planting and maintenance of flowers and spring blooming bulbs (excluding watering)

Location et service de conteneurs

10. Rental and service of containers

Tonte de gazon dans les parcs et espaces verts

11. Cutting of grass in the parks and green spaces

Taille de formation des jeunes arbres publics

12. Public tree size trimming

Dépenses supplémentaires - Location d'un camion-citerne à l'eau

13. Additional costs - Rental of one water wheel truck

Renouvellement - Collecte et déchiquetage de branches d'arbres	14.	Renewal - Collection and Shredding of Tree Branches
Renouvellement du contrat d'entretien du logiciel BIBLIO MONDO INC pour la gestion automatisée de la bibliothèque	15.	Renewal of the maintenance contract of the BIBLIO MONDO INC software for automated services at the library
Acquisitions de livres pour la bibliothèque	16.	Library book acquisitions
Fourniture d'espaces médias réservés	17.	Supply of reserved media space
Fourniture d'espaces médias	18.	Supply of media space
Location d'un (1) camion-citerne à l'eau	19.	Rental of one (1) water wheel truck
Marquage de chaussée 2021-2022-2023	20.	Pavement markings 2021-2022-2023
Réaménagement intérieur - 210, avenue Dunbar	21.	Interior renovation - 210 Dunbar Avenue
Dépenses supplémentaires - Contrat de service pour l'entretien des bacs roulants	22.	Additional costs - Service contract for the bin repairs
Dépenses supplémentaires - contrat d'internet fibre	23.	Additional expenses - dedicated fiber internet contract
Assurances de dommages et d'automobile	24.	Property and Automobile Insurances
URBANISME		URBAN PLANNING
Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme	25.	CCU recommendations

Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 1050, chemin Churchill 26. Minor Variance for the property located at 1050 Churchill Road

RESSOURCES HUMAINES

HUMAN RESOURCES

Nomination d'une coordonnatrice en santé et sécurité 27. Appointment of a coordinator - Health and Safety

RÈGLEMENTATION

BY-LAWS

Dépôt et avis de motion du Projet de Règlement no. 1384-41 modifiant le Règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement en ce qui a trait aux frais de remorquage et à la signalisation routière 28. Filing and notice of motion of Draft By-law No. 1384-41 to amend Traffic and parking By-law No.1384 with respect to towing fees and traffic signs

Adoption du Règlement no E-2101 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 2 834 000 \$ pour l'entretien des bâtiments et l'acquisition d'équipements 29. Adoption of By-law No. E-2101 to authorize an expenditure and a loan of \$2,834,000 for municipal buildings maintenance and the purchase of equipment

Adoption du Règlement no E-2102 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 1 300 500 \$ pour l'acquisition de véhicules et d'équipements 30. Adoption of By-law No. E-2102 to authorize capital expenditures and a loan of \$1,300,500 for the purchase of vehicles and equipment

Adoption du Règlement no E-2103 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 7 476 400 \$ pour les travaux d'infrastructures municipales 31. Adoption of By-law No. E-2103 to authorize an expenditure and a loan of \$ 7,476,400 for municipal infrastructures work

Adoption du Règlement no E-2104 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 3 200 000 \$ pour des travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc et d'égout 32. Adoption of By-law No. E-2104 to authorize an expenditure and a loan of \$ 3,200,000 for the rehabilitation of water and sewer mains

- | | | |
|--|------------|--|
| Adoption du Règlement no E-2105 autorisant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 2 400 000\$ pour les travaux de parcs | 33. | Adoption of By-law No. E-2105 to authorize an expenditure and a loan of \$2,400,000 for municipal parks |
| Dépôt et avis de motion du projet de règlement no 1458-1 modifiant le Règlement no 1458 sur la gestion contractuelle en ce qui a trait à l'octroi de certains contrats | 34. | Filing and notice of Motion for Draft By-Law No. 1458-1 Amending By-Law No. 1458 on Contract Management with respect to the Awarding of Certain Contacts |
| Dépôt et avis de motion du projet de règlement no 1439-3 modifiant le Règlement no 1439 sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés en ce qui a trait à la délégation de pouvoirs de la directrice générale et des directeurs | 35. | Filing and Notice of Motion for Draft By-Law No. 1439-3 Amending By-Law No. 1439 Concerning the Delegation of Powers to Officers and Employees with respect to the Delegation of Powers to the Town Manager and Department Heads |
| Adoption du Règlement No 1404-21-1 modifiant le Règlement No 1404-21 sur la taxation de la Ville de Mont-Royal pour l'exercice financier 2021 en ce qui a trait aux dates d'échéances | 36. | Adoption of By-law No. 1404-21-1 to amend By-law No 1404-21 concerning taxation of the Town of Mount Royal for the fiscal year 2021 with respect to the due dates |

AGGLOMÉRATION

AGGLOMERATION

- | | | |
|--|------------|---|
| Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération | 37. | Report on Decisions rendered and orientations of Council at the Agglomeration Council meeting |
| Affaires diverses | 38. | varia |
| Période de questions du public | 39. | Public Question Period |
| Levée de la séance | 40. | Closing of Meeting |

Le greffier,

**Alexandre Verdy
Town Clerk**

RÈGLEMENT N° 1384-41 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO 1384 SUR LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT EN CE QUI A TRAIT AUX FRAIS DE REMORQUAGE ET À LA SIGNALISATION ROUTIÈRE

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	25 JANVIER 2021
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	..... 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	..... 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 25 janvier 2021 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

LE 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. L'article 66 du Règlement N° 1384 sur la circulation et le stationnement est remplacé par le suivant :

« 66. Le propriétaire d'un véhicule routier déplacé ou remorqué en vertu du présent règlement doit acquitter des frais de remorquage et d'entreposage prévus au Règlement sur les tarifs de l'Agglomération de Montréal. ».
2. Les articles 68 et 69 de ce règlement sont abrogés.
3. L'annexe I de ce règlement N° 1384 est remplacée par l'annexe I jointe à l'annexe 1 du présent règlement pour en faire partie intégrante.
4. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

RÈGLEMENT N° 1384-41

ANNEXE 1

« ANNEXE I – Voir CD-ROM intitulé «Plans de signalisations 2020 » et daté du 19 janvier 2021

Projet du 25 janvier 2021

BY-LAW N° 1384-41 TO AMEND TRAFFIC AND PARKING BY-LAW NO 1384 WITH RESPECT TO TOWING FEES AND TRAFFIC SIGNS

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION AND FILING:	JANUARY 25, 2021
ADOPTION DU BY-LAW:	....., 2021
COMING INTO EFFECT:	....., 2021

WHEREAS notice of motion was given on January 25, 2021 and the draft By-law was filed at the same council meeting

ON, 2020, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Section 66 of Traffic and Parking By-law N° 1384 shall be replaced by the following:

“66. The owner of a road vehicle moved or towed under this By-law shall pay towing and storage fees set out in the Montréal Agglomeration Tariff By-law.”.
2. Sections 68 and 69 of said By-law shall be repealed.
3. Schedule I of Traffic and Parking By-law N° 1384 shall be replaced by Schedule I shown on Schedule 1 attached hereto to form an integral part of this by-law.
4. This by-law shall come into effect according to the Law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk

Projet du 25 janvier 2021

BY-LAW N° 1384-41

SCHEDULE 1

“SCHEDULE I – See CD-ROM entitled «Plans de signalisations 2020” and dated January 19, 2021

Projet du 25 janvier 2021



RÈGLEMENT N° 1404-21-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO 1404-21 SUR LA TAXATION DE LA VILLE DE MONT-ROYAL POUR L'EXERCICE FINANCIER 2021 EN CE QUI A TRAIT AUX DATES D'ÉCHÉANCES

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	19 JANVIER 2021
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	25 JANVIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	27 JANVIER 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 19 janvier 2021 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

LE 25 JANVIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. L'article 5 du Règlement N° 1404-21 sur la taxation de la Ville de Mont-Royal pour l'exercice financier 2021 est modifié :
 - 1° par le remplacement de « 30^e jour » par « 113^e jour » dans le premier alinéa, dans le paragraphe 1° et dans les sous-paragraphes a) et b) du paragraphe 2°;
 - 2° par le remplacement de « 90^e jour » par « 92^e jour » dans le sous-paragraphe b) du paragraphe 2°.
2. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

Projet du 25 janvier 2021

BY-LAW NO. 1404-21-1 TO AMEND BY-LAW NO. 1404-21 CONCERNING TAXATION OF THE TOWN OF MOUNT ROYAL FOR THE FISCAL YEAR 2021 WITH RESPECT TO THE DUE DATES

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION AND FILING:	JANUARY 19, 2021
ADOPTION DU BY-LAW:	JANUARY 25, 2020
COMING INTO EFFECT:	JANUARY 27, 2020

WHEREAS notice of motion was given on January 19, 2021 and the draft by-law was filed at the same council meeting

ON JANUARY 25, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Section 5 of By-law N° 1404-21 concerning taxation of the Town of Mount Royal for the fiscal year 2021 shall be amended:
 - (1) by replacing “30th day” by “113th day” in the first paragraph, in subsection 1) and in paragraph a) and b) of subsection 2);
 - (2) by replacing “90th day” by “92th day” in paragraph b) of subsection 2).
2. This by-law shall come into effect according to the Law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk

Projet du 25 janvier 2021

BY-LAW NO. 1439-3 AMENDING BY-LAW NO. 1439 CONCERNING THE DELEGATION OF POWERS TO OFFICERS AND EMPLOYEES WITH RESPECT TO THE DELEGATION OF POWERS TO THE TOWN MANAGER AND DEPARTMENT HEADS

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION:	JANUARY 25, 2021
ADOPTION OF BY-LAW:	FEBRUARY 22, 2021
COMING INTO EFFECT:	FEBRUARY 24, 2021

CONSIDERING notice of motion was given on January 25, 2021, and the draft by-law was filed at the same Council meeting;

ON FEBRUARY 22, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Section 8 of By-law No. 1439 Concerning the Delegation of Powers to Officers and Employees is amended by:
 - (1) replacing the words “The signing of” by the following: “Council delegates”;
 - (2) replacing the wording of subsection a) by the following :

“to department heads the powers to authorize expenditures and enter into contracts when the value thereof does not exceed \$20,000, on behalf of the Town, except in the case of contracts relating to the provision of professional services by a member of an exclusive profession;”
 - (3) replacing the wording of subsection b) by the following:

“to the Town Manager the powers to authorize expenditures and enter into contracts when the value thereof does not exceed \$50,000, including contracts relating to the provision of professional services by a member of an exclusive profession, on behalf of the Town.”.

2. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

RÈGLEMENT N° 1458-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1458 SUR LA GESTION CONTRACTUELLE EN CE QUI A TRAIT À L'OCTROI DE CERTAINS CONTRATS

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	25 JANVIER 2021
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	22 FÉVRIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	24 FÉVRIER 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 25 janvier 2021 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

LE 22 FÉVRIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. L'article 19 du Règlement n° 1458 sur la gestion contractuelle est modifié par la suppression, y compris dans le titre de cet article, des mots « de services professionnels ».
2. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Philippe Roy

Le greffier,

Alexandre Verdy

Projet 25-01-2021

**BY-LAW NO. 1458-1 AMENDING BY-LAW NO. 1458 ON CONTRACT
MANAGEMENT WITH RESPECT TO THE AWARDING OF CERTAIN CONTACTS**

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION:	JANUARY 25, 2021
ADOPTION OF BY-LAW:	FEBRUARY 22, 2021
COMING INTO EFFECT:	FEBRUARY 24, 2021

CONSIDERING notice of motion was given on January 25, 2021, and the draft by-law was filed at the same Council meeting;

ON FEBRUARY 22, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Section 19 of By-law No. 1458 on Contract Management is amended by deleting the words "professional services", including from the section title.
2. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

Draft 25-01-2021

RÈGLEMENT N° E-2101 AUTORISANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION ET UN EMPRUNT DE 2 834 000 \$ POUR L'ENTRETIEN DES BÂTIMENTS ET L'ACQUISITION D'ÉQUIPEMENTS

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	14 DÉCEMBRE 2020
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	25 JANVIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	..... 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 14 décembre 2020 et que le projet de règlement a été déposé à la même séance;

ATTENDU l'article 544 de la Loi sur les cités et villes (R.L.R.Q., chapitre C-19);

ATTENDU QUE l'emprunt prévu au présent règlement vise des dépenses en immobilisations;

ATTENDU QU'en vertu du deuxième alinéa de l'article 544 de la Loi, la Ville peut adopter un règlement décrétant un emprunt dans le but d'effectuer des dépenses en immobilisations qui ne mentionne que l'objet du règlement en termes généraux et qui n'indique que le montant et le terme maximal de l'emprunt;

ATTENDU QUE le conseil juge opportun de se prévaloir du pouvoir qui lui est accordé par le deuxième alinéa de l'article 544 dans le cas du présent règlement;

LE 25 JANVIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le conseil est autorisé à effectuer des dépenses en immobilisation relativement à l'entretien de bâtiments et à l'acquisition d'équipements jusqu'à concurrence de 2 834 000 \$.
2. Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter un montant de 2 834 000 \$ sur une période de vingt-cinq (25) ans.
3. Le conseil affecte annuellement, durant le terme de l'emprunt, une portion des revenus généraux de la municipalité pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, le tout conformément à l'article 547 de la Loi sur les cités et villes.
4. S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé relativement à cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.
5. Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété au présent règlement toute contribution ou subvention qui pourrait être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

6. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. E-2001 TO AUTHORIZE CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2,834,000 FOR MUNICIPAL BUILDINGS MAINTENANCE AND THE PURCHASE OF EQUIPMENT

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION AND FILING:	DECEMBER 14, 2020
ADOPTION OF BY-LAW:	JANUARY 25, 2021
COMING INTO EFFECT:	....., 2021

WHEREAS notice of motion for this by-law was given on December 14, 2020 and the draft by-law was filed at the same council meeting;

CONSIDERING section 544 of the Cities and Towns Act (C.Q.L.R., Chapter C-19);

WHEREAS the loan provided by this by-law covers capital expenditures;

WHEREAS under the second paragraph of section 544 of the Act, the Town may adopt a loan by-law for the purpose of capital expenditures mentioning the object of the by-law only in general terms and indicating only the amount and maximum term of the loan;

WHEREAS Council deems it appropriate to exercise the power granted by the second paragraph of section 544 in the case of this by-law;

ON JANUARY 25, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Council shall be authorized to spend \$2,834,000 in capital expenditures for the maintenance of buildings and the purchase of equipment.
2. In order to pay the expenses mentioned in this by-law, Council shall be authorized to borrow \$2,834,000 over a period of twenty-five (25) years.
3. Council shall annually appropriate, during the term of the loan, a portion of the Town's general revenues to provide for expenses incurred for interests and the reimbursement in capital of the loan's annual maturities, the whole in accordance with section 547 of the Cities and Towns Act.
4. In the event that the amount of an appropriation authorized by this by-law is higher than the amount actually spent with regards to such appropriation, Council shall be authorized to make use of this surplus to pay any other expenses ordered herewith and for which the appropriation was not sufficient.
5. Council shall apply, to reduce the loan authorized herewith, any contribution or grant that may be given for the payment of part of all of the expenses herein mentioned.

Council shall also apply to the payment of part or all of the debt service any grant payable over several years. The repayment period for the loan corresponding to the grant amount shall be automatically adjusted to the period established for payment of the grant.

6. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk

RÈGLEMENT N° E-2102 AUTORISANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION ET UN EMPRUNT DE 1 300 500 \$ POUR L'ACQUISITION DE VÉHICULES ET D'ÉQUIPEMENTS

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	14 DÉCEMBRE 2020
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	25 JANVIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	.... 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 14 décembre 2020 et que le projet de règlement a été déposé à la même séance;

ATTENDU l'article 544 de la Loi sur les cités et villes (R.L.R.Q., chapitre C-19);

ATTENDU QUE l'emprunt prévu au présent règlement vise des dépenses en immobilisations;

ATTENDU QU'en vertu du deuxième alinéa de l'article 544 de la Loi, la Ville peut adopter un règlement décrétant un emprunt dans le but d'effectuer des dépenses en immobilisations qui ne mentionne que l'objet du règlement en termes généraux et qui n'indique que le montant et le terme maximal de l'emprunt;

ATTENDU QUE le conseil juge opportun de se prévaloir du pouvoir qui lui est accordé par le deuxième alinéa de l'article 544 dans le cas du présent règlement;

LE 25 JANVIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le conseil est autorisé à effectuer des dépenses en immobilisation relativement à l'acquisition des véhicules et d'équipements jusqu'à concurrence de 1 300 500 \$.
2. Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter un montant de 83 000 \$ sur une période de cinq (5) ans, un montant de 169 000 \$ sur une période de dix (10) ans, un montant de 660 000 \$ sur une période de quinze (15) ans et un montant de 388 500 \$ sur une période de vingt (20) ans.
3. Le conseil affecte annuellement, durant le terme de l'emprunt, une portion des revenus généraux de la municipalité pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, le tout conformément à l'article 547 de la Loi sur les cités et villes.
4. S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé relativement à cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.
5. Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété au présent règlement toute contribution ou subvention qui pourrait être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

6. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. E-2102 TO AUTHORIZE CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$1,300,500 FOR THE PURCHASE OF VEHICLES AND EQUIPMENT

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION AND FILING:	DECEMBER 14, 2020
ADOPTION OF BY-LAW:	JANUARY 25, 2021
COMING INTO EFFECT:	....., 2021

WHEREAS notice of motion for this by-law was given on December 14, 2020 and the draft by-law was filed at the same council meeting;

CONSIDERING section 544 of the Cities and Towns Act (C.Q.L.R., Chapter C-19);

WHEREAS the loan provided by this by-law covers capital expenditures;

WHEREAS under the second paragraph of section 544 of the Act, the Town may adopt a loan by-law for the purpose of capital expenditures mentioning the object of the by-law only in general terms and indicating only the amount and maximum term of the loan;

WHEREAS Council deems it appropriate to exercise the power granted by the second paragraph of section 544 in the case of this by-law;

ON JANUARY 25, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Council shall be authorized to spend \$1,300,500 in capital expenditures for the purchase of vehicles and equipment.
2. In order to pay the expenses mentioned in this by-law, Council shall be authorized to borrow \$83,000 over a period of five (5) years, \$169,000 over a period of ten (10) years, \$660,000 over a period of fifteen (15) years and \$388,500 over a period of twenty (20) years.
3. Council shall annually appropriate, during the term of the loan, a portion of the Town's general revenues to provide for expenses incurred for interests and the reimbursement in capital of the loan's annual maturities, the whole in accordance with section 547 of the Cities and Towns Act.
4. In the event that the amount of an appropriation authorized by this by-law is higher than the amount actually spent with regards to such appropriation, Council shall be authorized to make use of this surplus to pay any other expenses ordered herewith and for which the appropriation was not sufficient.
5. Council shall apply, to reduce the loan authorized herewith, any contribution or grant that may be given for the payment of part of all of the expenses herein mentioned.

Council shall also apply to the payment of part or all of the debt service any grant payable over several years. The repayment period for the loan corresponding to the grant amount shall be automatically adjusted to the period established for payment of the grant.

6. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk

RÈGLEMENT N° E-2103 AUTORISANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION ET UN EMPRUNT DE 7 476 400 \$ POUR DES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES MUNICIPALES

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	14 DÉCEMBRE 2020
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	25 JANVIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	..... 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 14 décembre 2020 et que le projet de règlement a été déposé à la même séance;

ATTENDU l'article 544 de la Loi sur les cités et villes (R.L.R.Q., chapitre C-19);

ATTENDU QUE l'emprunt prévu au présent règlement vise des dépenses en immobilisations;

ATTENDU QU'en vertu du deuxième alinéa de l'article 544 de la Loi, la Ville peut adopter un règlement décrétant un emprunt dans le but d'effectuer des dépenses en immobilisations qui ne mentionne que l'objet du règlement en termes généraux et qui n'indique que le montant et le terme maximal de l'emprunt;

ATTENDU QUE le conseil juge opportun de se prévaloir du pouvoir qui lui est accordé par le deuxième alinéa de l'article 544 dans le cas du présent règlement;

LE 25 JANVIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le conseil est autorisé à effectuer des dépenses en immobilisation relativement à des travaux d'infrastructures municipales pour la construction, réfection, la reconstruction et le resurfaçage de rues et de trottoirs, pour le remplacement de regards d'égout, pour des travaux d'éclairage de rue et pour la reconstruction de passerelles jusqu'à concurrence de 7 476 400 \$.
2. Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter un montant de 2 226 400 \$ sur une période de vingt (20), un montant de 4 950 000 sur une période de vingt-cinq (25) ans et un montant de 300 000 \$ sur une période de quarante (40) ans.
3. Le conseil affecte annuellement, durant le terme de l'emprunt, une portion des revenus généraux de la municipalité pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, le tout conformément à l'article 547 de la Loi sur les cités et villes.
4. S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé relativement à cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.
5. Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété au présent règlement toute contribution ou subvention qui pourrait être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

6. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. E-2103 TO AUTHORIZE CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$7,476,400 FOR MUNICIPAL INFRASTRUCTURE WORK

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION AND FILING:	DECEMBER 14, 2020
ADOPTION OF BY-LAW:	JANUARY 25, 2021
COMING INTO EFFECT:	....., 2021

WHEREAS notice of motion for this by-law was given on December 14, 2020 and the draft by-law was filed at the same council meeting;

CONSIDERING section 544 of the Cities and Towns Act (C.Q.L.R., Chapter C-19);

WHEREAS the loan provided by this by-law covers capital expenditures;

WHEREAS under the second paragraph of section 544 of the Act, the Town may adopt a loan by-law for the purpose of capital expenditures mentioning the object of the by-law only in general terms and indicating only the amount and maximum term of the loan;

WHEREAS Council deems it appropriate to exercise the power granted by the second paragraph of section 544 in the case of this by-law;

ON JANUARY 25, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Council shall be authorized to spend \$7,476,400 in capital expenditures for municipal infrastructure work including constructing, repairing, reconstructing and resurfacing streets and sidewalks, the replacement of manholes, street lighting and restoration of footbridges.
2. In order to pay the expenses mentioned in this by-law, Council shall be authorized to borrow \$2,226,400 over a period of twenty (20) years, \$4,950,000 over a period of twenty-five (25) years and \$300,000 over a period of forty (40) years.
3. Council shall annually appropriate, during the term of the loan, a portion of the Town's general revenues to provide for expenses incurred for interests and the reimbursement in capital of the loan's annual maturities, the whole in accordance with section 547 of the Cities and Towns Act.
4. In the event that the amount of an appropriation authorized by this by-law is higher than the amount actually spent with regards to such appropriation, Council shall be authorized to make use of this surplus to pay any other expenses ordered herewith and for which the appropriation was not sufficient.
5. Council shall apply, to reduce the loan authorized herewith, any contribution or grant that may be given for the payment of part of all of the expenses herein mentioned.

Council shall also apply to the payment of part or all of the debt service any grant payable over several years. The repayment period for the loan corresponding to the grant amount shall be automatically adjusted to the period established for payment of the grant.

6. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk

RÈGLEMENT N° E-2104 AUTORISANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION ET UN EMPRUNT DE 3 200 000 \$ POUR DES TRAVAUX RÉHABILITATION DE CONDUITES D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION :	14 DÉCEMBRE 2020
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	25 JANVIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	..... 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 14 décembre 2020 et que le projet de règlement a été déposé à la même séance;

ATTENDU l'article 544 de la Loi sur les cités et villes (R.L.R.Q., chapitre C-19);

ATTENDU QUE l'emprunt prévu au présent règlement vise des dépenses en immobilisations;

ATTENDU QU'en vertu du deuxième alinéa de l'article 544 de la Loi, la Ville peut adopter un règlement décrétant un emprunt dans le but d'effectuer des dépenses en immobilisations qui ne mentionne que l'objet du règlement en termes généraux et qui n'indique que le montant et le terme maximal de l'emprunt;

ATTENDU QUE le conseil juge opportun de se prévaloir du pouvoir qui lui est accordé par le deuxième alinéa de l'article 544 dans le cas du présent règlement;

LE 25 JANVIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le conseil est autorisé à effectuer des dépenses en immobilisation relativement à des travaux remplacement et de réhabilitation de conduites d'aqueduc et d'égout jusqu'à concurrence de 3 200 000 \$.
2. Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter un montant de 3 200 000 \$ sur une période de vingt (20) ans.
3. Le conseil affecte annuellement, durant le terme de l'emprunt, une portion des revenus généraux de la municipalité pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, le tout conformément à l'article 547 de la Loi sur les cités et villes.
4. S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé relativement à cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.
5. Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété au présent règlement toute contribution ou subvention qui pourrait être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

6. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. E-2104 TO AUTHORIZE CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$3 200 000 FOR THE REHABILITATION OF WATER AND SEWER MAINS

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION:	DECEMBER 14, 2020
ADOPTION OF BY-LAW:	JANUARY 25, 2021
COMING INTO EFFECT:	....., 2021

WHEREAS notice of motion for this by-law was given on December 14, 2020 and the draft by-law was filed at the same council meeting;

CONSIDERING section 544 of the Cities and Towns Act (C.Q.L.R., Chapter C-19);

WHEREAS the loan provided by this by-law covers capital expenditures;

WHEREAS under the second paragraph of section 544 of the Act, the Town may adopt a loan by-law for the purpose of capital expenditures mentioning the object of the by-law only in general terms and indicating only the amount and maximum term of the loan;

WHEREAS Council deems it appropriate to exercise the power granted by the second paragraph of section 544 in the case of this by-law;

ON JANUARY 25, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Council shall be authorized to spend \$3,200,000 in capital expenditures for the renewal and rehabilitation of water and sewer mains.
2. In order to pay the expenses mentioned in this by-law, Council shall be authorized to borrow \$3,200,000 over a period of twenty (20) years.
3. Council shall annually appropriate, during the term of the loan, a portion of the Town's general revenues to provide for expenses incurred for interests and the reimbursement in capital of the loan's annual maturities, the whole in accordance with section 547 of the Cities and Towns Act.
4. In the event that the amount of an appropriation authorized by this by-law is higher than the amount actually spent with regards to such appropriation, Council shall be authorized to make use of this surplus to pay any other expenses ordered herewith and for which the appropriation was not sufficient.
5. Council shall apply, to reduce the loan authorized herewith, any contribution or grant that may be given for the payment of part of all of the expenses herein mentioned.

Council shall also apply to the payment of part or all of the debt service any grant payable over several years. The repayment period for the loan corresponding to the grant amount shall be automatically adjusted to the period established for payment of the grant.

6. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk

RÈGLEMENT N° E-2105 AUTORISANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION ET UN EMPRUNT DE 2 400 000 \$ POUR DES TRAVAUX DE PARCS

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	14 DÉCEMBRE 2020
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	25 JANVIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	..... 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 14 décembre 2020 et que le projet de règlement a été déposé à la même séance;

ATTENDU l'article 544 de la Loi sur les cités et villes (R.L.R.Q., chapitre C-19);

ATTENDU QUE l'emprunt prévu au présent règlement vise des dépenses en immobilisations;

ATTENDU QU'en vertu du deuxième alinéa de l'article 544 de la Loi, la Ville peut adopter un règlement décrétant un emprunt dans le but d'effectuer des dépenses en immobilisations qui ne mentionne que l'objet du règlement en termes généraux et qui n'indique que le montant et le terme maximal de l'emprunt;

ATTENDU QUE le conseil juge opportun de se prévaloir du pouvoir qui lui est accordé par le deuxième alinéa de l'article 544 dans le cas du présent règlement;

LE 25 JANVIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le conseil est autorisé à effectuer des dépenses en immobilisation relativement à des travaux pour la construction, la réfection et remplacement de parcs et de leurs équipements jusqu'à concurrence de 2 400 000 \$.
2. Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter un montant de 750 000 \$ sur une période de cinq (5) ans et un montant de 1 650 000 \$ sur une période de vingt (20) ans.
3. Le conseil affecte annuellement, durant le terme de l'emprunt, une portion des revenus généraux de la municipalité pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, le tout conformément à l'article 547 de la Loi sur les cités et villes.
4. S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé relativement à cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.
5. Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété au présent règlement toute contribution ou subvention qui pourrait être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

6. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. E-2105 TO AUTHORIZE CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2 400,000 FOR MUNICIPAL PARKS

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION AND FILING:	DECEMBER 14, 2020
ADOPTION OF BY-LAW:	JANUARY 25, 2021
COMING INTO EFFECT:	....., 2021

WHEREAS notice of motion for this by-law was given on December 14, 2020 and the draft by-law was filed at the same council meeting;

CONSIDERING section 544 of the Cities and Towns Act (C.Q.L.R., Chapter C-19);

WHEREAS the loan provided by this by-law covers capital expenditures;

WHEREAS under the second paragraph of section 544 of the Act, the Town may adopt a loan by-law for the purpose of capital expenditures mentioning the object of the by-law only in general terms and indicating only the amount and maximum term of the loan;

WHEREAS Council deems it appropriate to exercise the power granted by the second paragraph of section 544 in the case of this by-law;

ON JANUARY 25, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Council shall be authorized to spend \$2,400,000 in capital expenditures for municipal infrastructure work including constructing, repairing and replacing of parks and their equipments.
2. In order to pay the expenses mentioned in this by-law, Council shall be authorized to borrow \$750,000 over a period of five (5) years and \$1,650,000 over a period of twenty (20) years.
3. Council shall annually appropriate, during the term of the loan, a portion of the Town's general revenues to provide for expenses incurred for interests and the reimbursement in capital of the loan's annual maturities, the whole in accordance with section 547 of the Cities and Towns Act.
4. In the event that the amount of an appropriation authorized by this by-law is higher than the amount actually spent with regards to such appropriation, Council shall be authorized to make use of this surplus to pay any other expenses ordered herewith and for which the appropriation was not sufficient.
5. Council shall apply, to reduce the loan authorized herewith, any contribution or grant that may be given for the payment of part of all of the expenses herein mentioned.

Council shall also apply to the payment of part or all of the debt service any grant payable over several years. The repayment period for the loan corresponding to the grant amount shall be automatically adjusted to the period established for payment of the grant.

6. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk